

Walgreen

Health Solutions



HEELIFT® SUSPENSION BOOT HEEL PROTECTOR
FOOT CUSHION
ANKLE/FOOT ORTHOSIS (AFO)

HEELIFT® ŠČITNIK ZA PETE VISEČIH ŠKORNJEV
Blazina za stopala
Ortoza za gleženj/stopalo (AFO)

1. Določite primera velikost.

- Izmerite obseg meč.
- Primerjajte velikost obsega meč s primera velikostjo razbremenilnega čevlja HEELIFT na lestvici velikosti in določite pravilno velikost.
- Odprite čevlj tako, da odpnete paščke.
- Ob strani lahko nastavite dodatno penasto blazinico za dodatno prilagoditev. (Opomba: Prilagoditev lahko opravi samo vaš ponudnik zdravstvene nege)
- Nogo vstavite v čevlj.
- Odpnite paščke in odprite čevlj.
- Spodnjo okončino vstavite v čevlj tako, da nogo počiva na fiksni blazinici za dodatno višino, zadnji del pete pa visi z blazinice za dodatno višino nad odprtino za peto, tako da na peti ni pritiska.



2. Zapnite paščke za pritrditev:

- Zapnite vsak pas:
- Vsak pašček povlecite čez penasto blazinico čevlja in čez nogo ter ga napeljite skozi ustrezeno zaponko in pritrdite sprijemalni trak.
- Začnite z zgornjim paščkom in se postopoma pomikajte navzdol ter zapnite vse paščke.
- Paščki ne smejo biti nikoli v stiku s kožo.
- Poskrbite, da je vsak pašček pritrjen s sprijemalnim trakom, tako da se sprijemalni trak ne vidi.
- Opravite preizkus z dvema prstoma, da preverite, ali so vsi paščki ustrezeno pritrjeni in čevlj ni preveč tesen ali ohlapen ter ni v stiku s kožo.



3. Preverite, da je peta povsem razbremenjena, tako da:

- Dvignite nogo in poglejte v odprtino za peto, da zagotovite, da je peta povsem razbremenjena in na zadnji strani pete ni pritiska.
- Paščki ne smejo biti nikoli v stiku s kožo.
- Poskrbite, da je vsak pašček pritrjen s sprijemalnim trakom, tako da se sprijemalni trak ne vidi.



4. Uporaba paščka za sprednji del stopala

(Opomba: Pašček za sprednji del stopala uporabljajte samo v skladu s priporočili svojega ponudnika zdravstvene nege.)

- Dodaten pašček za sprednji del stopala je na voljo samo za čevlje Glide, Glide Ultra, AFO, in AFO Ultra HEELIFT®.
- Pašček za sprednji del stopala lahko uporabljajo samo osebe z dobro celovitostjo kože.
- Če ne uporabljate paščka za sprednji del stopala: Pašček ovijte okrog spodnjega dela čevlja, ga povlecite skozi zaponko in pritrdite sprijemalni trak.
- Če uporabljate pašček za sprednji del stopala: Pritrdite pašček za sprednji del stopala.
- Povlecite pašček čez vrh sprednjega dela stopala in ga povlecite skozi ustrezeno zaponko ter pripnite sprijemalni trak.
- Pašček za sprednji del stopala ne sme biti nikoli v stiku kožo.
- Poskrbite, da je vsak pašček pritrjen s sprijemalnim trakom, tako da se sprijemalni trak ne vidi.
- Opravite preizkus z dvema prstoma, da preverite, ali so vsi paščki ustrezeno pritrjeni in čevelj ni preveč tesen ali ohlapen ter ni v stiku s kožo.



Indikacije za uporabo obutve HEELIFT® Classic, HEELIFT® Glide, HEELIFT® Glide Ultra in HEELIFT® Traction

Za uporabo na vseh petah z obstoječo razjedo zaradi pritiska ali anamnezo razjed zaradi pritiska na katerem koli mestu v preteklosti. Uporaba je prav tako indicirana za paciente z visokim tveganjem z dvema ali tremi od naslednjih kliničnih značilnosti:

- Vse osebe, ki so negibne ali imajo omejeno gibljivost ter pri katerih obstaja tveganje za nastanek razjede zaradi pritiska na nogi ali gležnju.
- Vse osebe, ki so negibne ali imajo omejeno gibljivost ali predhodno razjedo zaradi pritiska na peti in/ali gležnju.
- Vse osebe, ki imajo oceno na lestvici Braden manjšo ali enakovredno 18 (<18).

Opozorila



- Razbremenilni čevelj HEELIFT® je medicinski pripomoček, ki se uporablja za preprečevanje in zdravljenje razjeda zaradi pritiska. Uporaba je dovoljena samo pod nadzorom vašega ponudnika zdravstvene nege.
- Razbremenilni čevelj HEELIFT® z zavito notranjostjo lahko uporabljajo samo osebe z dobro celovitostjo kože. Če ga uporablja oseba s slabo celovitostjo kože, lahko zavita struktura poškoduje kožo.
- Pred nošenjem zagotovite, da je čevelj HEELIFT® primerne velikosti. Vedno izmerite obseg meč in obseg meč primerjajte z lestvico velikosti, da določite pravilno velikost čevlja HEELIFT®.
- Opomba: Pomembno je, da določite primerno velikost čevlja HEELIFT® za vsako osebo posebej, tako da čevelj ni premajhen in ne pritiska na kožo, kar povzroča razjede zaradi pritiska, ter da čevelj ni preveč ohlapen, pri čemer se koža drgne in nanjo deluje trenje ter lahko povzroči razjedo zaradi pritiska.
- Poskrbite, da se pasovi nikoli ne dotaknejo kože, kar lahko povzroči pritisk, drgnjenje ali sile na kožo, ki lahko povzročijo razjedo zaradi pritiska.
- Ko zatesnite pasove uporabite preizkus z 2 prstoma in zagotovite, da čevelj ni preveč tesen ali preveč ohlapen.
- Razbremenilni čevelj HEELIFT® je namenjen samo enem pacientu – medicinski pripomoček za omejeno skupno uporabo.

Opozorilo



- Vse prilagoditve čevlja HEELIFT® lahko opravi samo ponudnik zdravstvene nege. Če čevelj ni primerno prilagojen za pravilno razbremenitev ogroženega dela ali dela z obstoječo rano, lahko na kožo deluje pretiran pritisk, ki povzroči nastanek razjeda zaradi pritiska ali poslabšanje obstoječe rane.
- Trak na sprednjem delu stopala na čevlju HEELIFT® Glide lahko uporabljajo samo osebe z dobro celovitostjo kože. Če ga uporablja oseba s slabo celovitostjo kože, lahko povzroča pritisk ali drgnjenje in trenje na spodnji koži, kar povzroči nastanek razjeda zaradi pritiska. Pred uporabo poiščite mnenje ponudnika zdravstvene nege.
- Noga se ne sme nikoli premikati brez čevlja. Če se noga premakne znotraj čevlja, čevelj ni primerno nameščen in lahko drgnjenje in trenje čevlja, ki delujeta na kožo, povzročita poškodbe kože.

- Zagotovite, da se lepljiva stran dodatne penaste blazinice nikoli ne dotakne kože, da preprečite morebitne reakcije ali poškodbe kože zaradi lepila.
- Cevi SCD je potrebno vedno previdno vstaviti v utor, vgrajen v čevelj, tako da se nikoli ne dotikajo kože, da preprečite poškodbe kože zaradi cevi.
- Prezračevalne odprtine so namenjene kroženju zraka v čevlju. Ne vstavljamte cevi skozi prezračevalne odprtine v čevlju.
- V skladu s standardno nego vsakih 8 ur odstranite čevelj HEELIFT® in preglejte kožo, da zagotovite, da ni prišlo do poškodb kože.
- Prenehajte uporabljati razbremenilni čevelj HEELIFT®, če pri nošenju čevlja občutite bolečino, poškodbe ali razpokanost kože, rdečico ali druge spremembe barve kože, nenormalno otekanje ali druge težave, ter nemudoma stopite v stik s svojim ponudnikom zdravstvene nege ali obiščite urgenco za takojšnjo nego in pozornost.

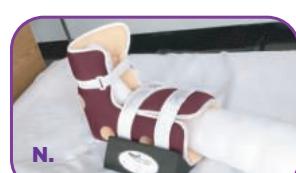
Prilagoditev

(Opomba: Prilagoditev lahko opravi samo vaš ponudnik zdravstvene nege. Če uporabljate čevlje HEELIFT® Ultra, najprej odmaknite dvignjeno pokrivalo.)

Razbremenilni čevelj HEELIFT® je mogoče prilagoditi za razbremenitev drugih ogroženih delov poleg zadnjega dela pete, če je tako navedeno.



- Uporabite izbirno zagozdo proti rotaciji za preprečevanje rotacije boka in/ali stopala. Glejte navodila, priložena zagozdi.
- Zagozda proti rotaciji vam nudi prilagodljivost, ki jo potrebujete za ustavitev rotacije pri negibnih pacientih. Zagozdo je mogoče uporabiti večkrat in je povsem preprosta, pritrdite jo na katerokoli stran čevlja in preprečuje rotacijo.



Tehnični podatki

Vsebina paketa

- Razbremenilni čevlj HEELIFT®
- Dodatna penasta blazinica za izbirno prilagoditev čevlja (prilagoditev lahko opravi samo vaš ponudnik zdravstvene nege)
- Navodila za uporabo
- Zagozde proti rotaciji (izbirno)
 - Modeli HEELIFT® Ultra vključujejo zagozdo proti rotaciji

Velikosti: obseg meč

- Droben: 15–25 cm (6–10 palcev)
- Standarden: 25–38 cm (10–15 palcev)
- Bariatričen: 38–58 cm (15–23 palcev)



Notranjost

- Gladka
- Zavita (lahko uporabljajo samo osebe z dobro celovitostjo kože in brez komorbidnosti)
- Ultra (podloženi z vodooodbojno podlogo, ki je namenjena iztekanju ran)

Navodila za čiščenje

(Pozor: Očistite ali razkužite z uporabo nežnega detergenta brez belila ali razkužila brez belila. Kot pri vsakem medicinskem pripomočku lahko uniči celovitost materiala razbremenilnega čevlja HEELIFT®. Za ohranjanje celovitosti čevlja HEELIFT® priporočamo razkuževanje ali ročno pranje.)

1. Za razkuževanje:

- Uporabite razkužilni robček ali pršilo brez belila.

2. Za ročno pranje:

- Operite v topli vodi z blagim detergentom brez belila.

3. Za strojno pranje in sušenje:

- Zapnite vse paščke.
- Odstranite napravo za trenje v čevlju HEELIFT®.
- Vstavite v mrežico znamke HEELIFT®, običajno mrežasto vrečko za perilo ali prevleko za vzglavnik.
- Strojno perite v topli vodi (40° - 60°C/105°-140°F) pri nežnem ciklu z uporabo blagega detergenta brez belila.
- Strojno perite pri nizki temperaturi.

- PREDOPERATIVNA UPORABA – vlečna opornica HEELIFT® za razteg pomaga pri stabilizaciji zlomov stegnenice pred kirurškim posegom in omogoča neposredno vleko kože z največ 4,5 kg/10 lbs (Buckova vleka).
- POOPERATIVNA UPORABA – mehanizem se brez vlečnega pripomočka spremeni v suspenzijsko opornico za pomoč pri preprečevanju preležanin/razjed med rehabilitacijo.

PREDOPERATIVNA UPORABA

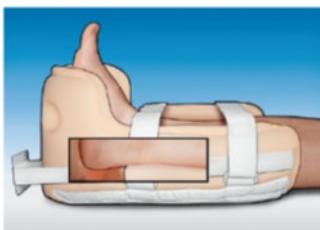
A. Uporaba suspenzijske opornice

- Odprite vlečno opornico HEELIFT®. Odstranite rezervno penasto blazinico. Rezervno blazinico obdržite pri roki; glejte navodila za izbirno prilagajanje.
- Bolnikovo stopalo postavite v ekstenzijsko opornico in se prepričajte, da je peta neposredno nad petno suspenzijsko odprtino. Peta mora viseti čez spodnjo dvižno blazinico. Glejte fotografijo 1.
- Za zapiranje povlecite paščke s sprijemalnim trakom čez nogo proti zaponkam. Paščke speljite skozi zaponke. Paščke pritrdite s sprijemalnimi trakovi. Glejte fotografijo 2.
- Preskusite pravilno prileganje izdelka, tako da poskusite odstraniti zaprto ekstenzijsko opornico. Prileganje pod paščki in petno odprtino preskusite z dvema prstoma. Glejte fotografijo 3. Opornica ne sme biti ne preohlapno ne pretesno nameščena na nogo. Paščki s sprijemalnim trakom se ne smejo dotikati kože.
- Za preprečitev rotacije stopala uporabite protirotacijsko zagozdo (na voljo posebej) in jo postavite na levo ali desno stran vzdolž golenice.
- Za preprečitev spusta stopala glejte navodila za prilagajanje v razdelku 5.



B. Uporaba vlečnega pripomočka

- Dolga vlečna paščka s sprijemalnim trakom (D) odstranite s stranskih predelov vlečne opornice.
- Odvijte vlečno vrv (A) in en konec z dvojnim vozлом pritrdite na pritrdilno palico za vrv (B).
- Pritrdilno palico za vrv fiksirajte z vlečnima paščkoma s sprijemalnim trakom na obeh straneh vlečne opornice HEELIFT®. Ploščo za vlečno palico postavite na zunanjou stran.
- Konec vlečne vrvi brez vozla speljite skozi predhodno nameščen vlečni škripec na prečki, pritrjen na okvir na vznožju postelje.
- Trdno povlecite vrv in ustvarite kratko, 2,5-cm (1-in) zanko na vrvi ter jo pritrdite z ustreznim vozлом (ne z drsnim vozлом) tik za škripcem.
- Namestite obešalo za uteži s predpisano težo (največ 4,5 kg/10 lbs).
- Ekstenzijsko opornico dvignite skupaj z vlečno palico, tako da sta vlečna opornica HEELIFT® in noge 0,6 cm (0,24 in) nad posteljo. Med petno odprtino in posteljo mora biti za prst prostora.
- Če se noge obrača navzven, namestite protirotacijsko zagozdo (na voljo posebej) pod vlečna paščka na zunani strani vlečne opornice.
- Da preprečite spust stopala, za podplatom pritrdite dodatno blazinico v navpičnem položaju. Za navodila o prilagajanju glejte razdelek 5.



POOPERATIVNA UPORABA

A. Sprememba vlečne opornice HEELIFT v suspenzijsko opornico

1. Odstranite stranska vlečna paščka, vlečno palico in vrv.
2. Upoštevajte navodila za predoperativno uporabo, in sicer številke korakov od 1 do 5.
3. Upoštevajte navodila za prilagajanje rezervne penaste blazinice (glejte razdelek 5 – prilagajanje).

Izjava o predvideni uporabi

Vlečna opornica HEELFIT® je medicinski pripomoček, ki se uporablja za stabilizacijo zlomov pred kirurškim posegom (predoperativno) (podobno Buckovi vleki) in omogoča dvig noge po kirurškem posegu (pooperativno) za preprečevanje preležanin/razjed.

Indikacije

- **Predoperativno** za pripravo raztega ali
- **pooperativno** za preprečevanje preležanin/razjed.
- Bolezen ali stanje:
 - bolniki z zlomi spodnjih okončin,
 - pooperativni bolnik, pri katerem je treba poškodovano okončino dvigniti,
 - bolniki, pri katerih obstaja tveganje za preležanine/razjede,
 - bolniki z zlomi in bolečino,
 - bolniki z dislociranim zlomom.

Kontraindikacije

- odpri ti zlomi,
- krvaveče rane,
- koža starejših bolnikov je občutljiva in se lahko zaradi vleke poškoduje,
- osteoporoz.

Svarila

- Prepričajte se, da je vrh vlečne opornice HEELIFT® pod glavo mečnice.
- Ekstenzijska vlečna opornica HEELIFT® je zasnovana le za uporabo pri nepokretnih bolnikih in je predvidena za bolnišnično uporabo.
- V primeru nepravilnega ravnanja ni več mogoče zagotoviti funkcije in največje varnosti izdelka.
- Ta pripomoček je predviden za večkratno uporabo samo pri enem bolniku.

Opozorila

- Vlečno opornico HEELIFT® je treba vsakih 8 ur odstraniti in pregledati kožo.
- Vlečne opornice HEELIFT® ne uporabljajte na odprtih ranah in jo uporabljajte le pri bolnikih z nepoškodovano kožo.
- Tega pripomočka ne uporabljajte, če je poškodovan in/ali ima odprto ovojnino.
- Vse prilagoditve opornice HEELIFT® lahko opravi samo zdravstveni delavec. Če opornica ni primerno prilagojena za pravilno razbremenitev ogroženega predela ali predela z obstoječo rano, lahko na kožo deluje prekomeren pritisk, ki povzroči nastanek preležanine ali poslabšanje obstoječe rane.
- Noga se ne sme nikoli premikati v opornici. Če se noga premakne znotraj opornice, opornica ni primerno nameščena ter lahko drgnjenje in trenje opornice, ki delujeta na kožo, povzročita poškodbe kože.
- Prepričajte se, da se lepilna stran dodatne penaste blazinice nikoli ne dotakne kože, da preprečite kakršno koli reakcijo zaradi lepila na koži ali kakršno koli poškodbo kože zaradi lepila.
- Cevi SCD je treba vedno previdno vstaviti v utor, vgrajen v opornico, tako da se nikoli ne dotikajo kože, da preprečite poškodbe kože zaradi cevi.
- Prezračevalne odprtine so namenjene kroženju zraka v opornici. Skozi prezračevalne odprtine opornice ne vstavljamte nobenih cevk.

- Prenehajte uporabljati vlečno opornico HEELIFT®, če se pri nošenju opornice pojavi kakršna koli bolečina ali poškodbe ali razpoke kože, rdečina ali druge spremembe barve kože, nenormalno otekanje ali druge težave, ter nemudoma stopite v stik s svojim zdravstvenim delavcem ali obiščite najbližjo urgenco za takojšnjo oskrbo in obravnavo.
- Če po stiku s katerim koli delom tega pripomočka nastopi alergijska reakcija in/ali srbečica, rdečica kože, prenehajte uporabljati pripomoček in se takoj obrnite na zdravstvenega delavca.

Tehnični podatki

Vsebina paketa

- razbremenilna vlečna opornica HEELIFT®
- vlečna kovinska palica z najlonskim paščkom s sprijemalnim trakom
- vlečna najlonska vrv
- dodatna penasta blazinica
- protirotacijske zagozde (izbirno)
- navodila za uporabo in nameščanje

Velikost: Standardni obseg meč:

25–38 cm (10–15 in)

Barva:

bež

Notranjost:

gladka

Vzdrževanje:

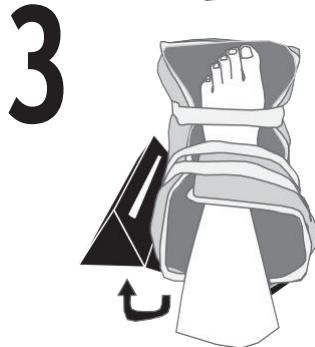
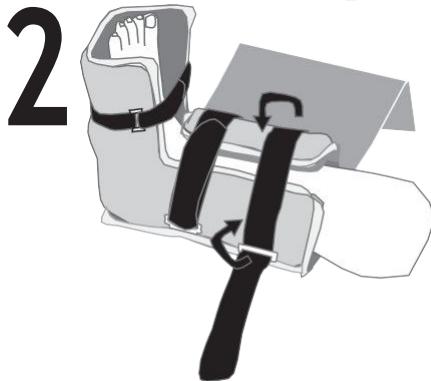
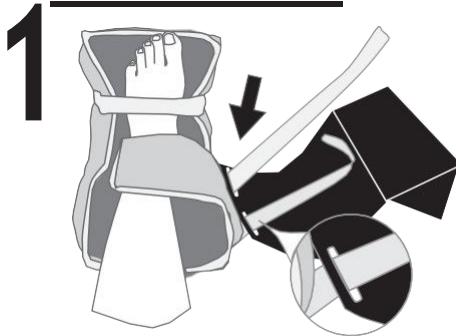
Izdelka ni treba vzdrževati.

Navodila za čiščenje

- **Čiščenje:** Vlečni pripomoček pred čiščenjem odstranite s telesa.
Za ročno pranje: Uporabite blag detergent brez belila in toplo vodo.
- **Za strojno pranje in sušenje:** Pritrdite paščke in pripomoček namestite v mrežasto pralno vrečko ali pralno blazino. Operite z blagim detergentom (40°- 60°C/105°-140°F), ne uporabljajte belila in sušite pri nizki temperaturi. Preden opornico znova namestite na bolnika, počakajte, da se popolnoma posuši.
- **Za razkuževanje:** Obrišite z razkužilnimi robčki ali uporabite pršilo; pred uporabo počakajte, da se pripomoček popolnoma posuši.

Protirotacijska zagozda:

LEVA NOGA



DESNA NOGA

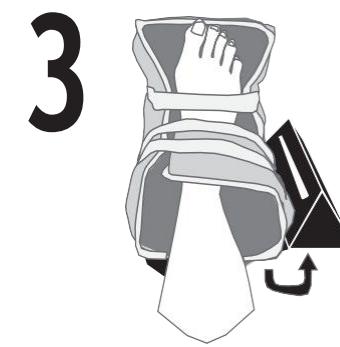
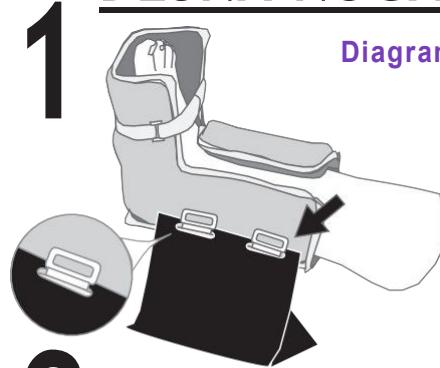


Diagram 1

EN	NOTICE TO USER AND/OR PATIENT	If, in relation to the use of any HEELIFT® products, a death or a serious deterioration of health has occurred, this should be reported to the manufacturer and the competent authority of your country.
ES	AVISO AL USUARIO Y/O PACIENTE	Si, en relación con el uso de cualquiera de los productos HEELIFT®, se ha producido una muerte o un deterioro grave de salud, debe informarse de ello al fabricante y a la autoridad competente de su país.
DE	HINWEIS FÜR BENUTZER UND/ODER PATIENTEN	Wenn im Zusammenhang mit der Verwendung eines HEELIFT®-Produkts ein Todesfall oder eine schwerwiegende Verschlechterung des Gesundheitszustands eingetreten ist, sollte dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde ihres Landes gemeldet werden.
FR	AVIS À L'UTILISATEUR ET/OU AU PATIENT	Si, en relation avec l'utilisation d'un produit HEELIFT®, un décès ou une détérioration grave de la santé est survenu, il convient de le signaler au fabricant et à l'autorité compétente de votre pays.
IT	AVVISO ALL'UTENTE E/O AL PAZIENTE	Se, in relazione all'uso di un prodotto HEELIFT®, si è verificato un decesso o un grave deterioramento della salute, è necessario segnalare al produttore e all'autorità competente del proprio Paese.
LT	PRANEŠIMAS NAUDOTOJUI IR (ARBA) PACIENTUI	Jei dėl HEELIFT® gaminių naudojimo įvyko mirtis arba rimtai pablogėjo sveikata, apie tai reikia pranešti gamintojui ir savo šalies kompetentingai institucijai.
NL	MEDEDELING AAN GEBRUIKER EN/OF PATIËNT	Als in verband met het gebruik van HEELIFT® producten een sterfgeval of een ernstige verslechtering van de gezondheid is opgetreden, moet dit worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van uw land.
NO	MERKNAD TIL BRUKER OG/ELLER PASIENT	Hvis det i forbindelse med bruk av HEELIFT®-produkter har oppstått et dødsfall eller en alvorlig forverring av helsetilstanden, skal dette rapporteres til produsenten og den kompetente myndigheten i ditt land.
PL	INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA I/LUB PACJENTA	Jeśli w związku ze stosowaniem jakichkolwiek produktów HEELIFT® doszło do zgonu lub poważnego pogorszenia stanu zdrowia, należy to zgłosić producentowi i właściwemu organowi w danym kraju.
PT	AVISO AO UTILIZADOR E/OU DOENTE	Se, em relação à utilização de quaisquer produtos HEELIFT®, ocorrer uma morte ou uma deterioração grave da saúde, tal deverá ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do seu país.
PT-B	AVISO AO USUÁRIO E/OU PACIENTE	Se, em relação ao uso de qualquer produto HEELIFT®, ocorrer uma morte ou uma grave deterioração da saúde, isso deve ser relatado ao fabricante e à autoridade competente de seu país.
RO	NOTIFICARE CĂTRE UTILIZATOR SI/SAU PACIENT	În cazul în care, în legătură cu utilizarea oricărui produs HEELIFT®, s-a produs un deces sau o deteriorare gravă a sănătății, acest lucru trebuie raportat producătorului și autorității competente din țara dumneavoastră.
SV	MEDDELANDE TILL ANVÄNDARE OCH/ELLER PATIENT	Om ett dödsfall eller en allvarlig försämring av hälsotillsändet har inträffat i samband med användningen av någon HEELIFT®-produkt, ska detta rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i ditt land.
SK	UPOZORNENIE PRE POUŽÍVATEĽA A/ALEBO PACIENTA	Ak v súvislosti s používaním ktoréhokoľvek výrobku HEELIFT® došlo k úmrtiu alebo vážnemu zhoršeniu zdravotného stavu, je potrebné to označiť výrobcovi a príslušnému orgánu vašej krajiny.
SL	OBVESTILO ZA UPORABNIKA IN/ALI BOLNIKA	Če je v zvezi z uporabo katerega koli izdelka HEELIFT® prišlo do smrti ali resnega poslabšanja zdravja, je treba o tem obvestiti proizvajalca in pristojni organ v vaši državi.
TL		
TR	KULLANICI VE/VEYA HASTAYA BİLDİRİM	Herhangi bir HEELIFT® ürününün kullanımıyla ilgili olarak bir ölüm veya sağlığın ciddi şekilde bozulması meydana gelirse, bu durum üreticiye ve ülkenizin yetkili makamına bildirilmelidir.



**Consult Instructions for Use
Available in Multiple languages at:**

- ES Consulte las instrucciones de uso; Disponible en varios idiomas en
- DE Gebrauchsanweisung beachten; Erhältlich in mehreren Sprachen unter
- DA Se brugsanvisning; Fås på flere sprog på
- FR Consultez le mode d'emploi; Disponible en plusieurs langues sur
- IT Consultare le Istruzioni per l'uso; Disponibile in più lingue all'indirizzo
- LT Žiūrėkite naudojimo instrukciją; Galima įsigyti keliomis kalbomis
- NL Raadpleeg de gebruiksaanwijzing; Beschikbaar in meerdere talen op
- NO Se bruksanvisningen; Tilgjengelig på flere språk på
- PL Zapoznaj się z instrukcją obsługi; Dostępne w wielu językach na stronie
- PT Consulte as Instruções de Utilização; Disponível em várias línguas em
- PT-B Consulte as instruções de uso; Disponível em vários idiomas em
- RO Consultați instrucțiunile de utilizare; Disponibil în mai multe limbi la
- SV Se bruksanvisningar; Tillgänglig på flera språk på
- SK Oglejte si navodila za uporabo; Na voljo v več jezikih na
- SL Prečítajte si návod na použitie; K dispozícii vo viacerých jazykoch na
- TR Kullanım Talimatlarına başvurun; adresinde birden fazla dilde mevcuttur



Walgreen Health Solutions, LLC
1316 Sherman Avenue
Evanston, IL 60201 USA
Phone: (847) 328-9540
Email:info@walgreenhealthsolutions.com
www.walgreenhealthsolutions.com Made in China

CH	REP
----	-----

EC	REP
----	-----

MedEnvoy Switzerland
Gotthardstrasse 28
6302 Zug, Switzerland

Westervoortsedijk 60 (New 2023-07-31)
6827 AT Arnhem The Netherlands



Heel Protector

ES	Protector de talón
DE	Fersenschutz
DA	Hælbeskytter
FR	Protecteur de talon
IT	Protezione del tallone
LT	Kulno gynéjas
NL	Hielbeschermer
NO	Hælbeskytter
PL	Ochraniacz pięty
PT	Protetor de calcânhar
PT-B	Protetor de calcanhar
RO	Protector pentru toc
SV	Hälskydd
SK	Chránič päty
SL	Sčitnik pete
TL	Protektor sa takong
TR	Cok koruyucu

Suspension Boot

ES	Bota de suspensión
DE	Freilagerungsstiefel
DA	Affjedring støvle
FR	Botte de suspension
IT	Stivale di sospensione
LT	Pakabos bagažinė
NL	Verende laars
NO	O Fjærings støve
PL	Bagažník zawieszenia
PT	Bota de Suspensão
PT-B	Bota de Suspensão
RO	Cizmă suspendată
SV	Zavesenie topánok
SK	Závesná podložka
SL	Vzmetni prtljažnik
TL	Pagkatigil bota
TR	Süspansiyonlu çizme

ANTI-ROTATIONAL WEDGE ONLY (INCLUDED WITH AFO ULTRA AND GLIDE ULTRA)

Anti-Rotation Wedge

ES	Cuña antirrotación
DE	Anti-Rotations-Keil
DA	Anti-rotations kile
FR	Coin anti-rotation
IT	Cuneo antirotazione
LT	Anti-sukimosi pleištas
NL	Anti-rotatie wig
NO	Antirotasjonskile
PL	Klin antyobrotowy
PT	Cunha Anti-rotação
PT-B	Cunha Anti-Rotação
RO	Pană anti-rotație
SV	Antirotationsklin
SK	Protirotačný klin
SL	Protirotacijski klin
TL	Anti rotation dila
TR	Dönme önleyici kama

Freestanding Patient Positioner, Reusable

ES	Posicionador de paciente independiente, reutilizable
DE	Autonomer Patienten Positionierer, wiederverwendbar
DA	Fritstående patientpositioner, genanvendelig
FR	Positionneur de patient autonome, réutilisable
IT	Posizionatore paziente indipendente, riutilizzabile
LT	Laisvai pastatomas paciento padėties įtaisai, daugkartinis
NL	Vrijstaande patiëntversteller, herbruikbaar
NO	Frittstående pasientposisjoner, gjenbrukbar
PL	Wolnostojący pozycjoner pacjenta, wielokrotnego użytku
PT	Posicionador autônomo do paciente, reutilizável
PT-B	Posicionador autônomo do paciente, reutilizável
RO	Pozitionator independent pentru pacient, reutilizabil
SV	Fristående patientpositioner, återanvändbar
SK	Vol'ne stojace polohovadlo pacienta, opakovane použiteľné
SL	Samostojeci pozicioner za paciente, za večkratno uporabo
TL	Freestanding positioner reusable pasyente
TR	Bağımsız Hasta Konumlandırıcı, Yeniden Kullanılabilir

FOOT CUSHION

ES	Cojín reposapiés
DE	Fußkissen
DA	Fodstøttepude
FR	Coussin, pieds
IT	Cuscino per piedi
LT	Pėdų pagalvėlė
NL	Voetkussen
NO	Pute, støtte, fot
PL	Poducha pod stopy
PT	Almofada para os pés
PT-B	Almofada para os pés
RO	Pernuță pentru laba piciorului
SV	fotkudde
SK	Vankúš na nohy
SL	Blazina za stopala
TL	
TR	Ayak yastığı



Caution or Warning

ES	Precaución o advertencia
DE	Vorsicht oder Warnung
DA	Forsigtighed eller advarsel
FR	Attention ou Avertissement
IT	Attenzione o avvertimento
LT	Įspėjimas arba įspėjimas
NL	Voorzichtig of waarschuwing
NO	Forsiktig eller advarsel
PL	Uwaga lub ostrzeżenie
PT	Cuidado ou Advertência
PT-B	Cuidado ou Advertência
RO	Atenție sau avertisment
SV	Försiktighet eller varning
SK	Upozornenie alebo výstraha
SL	Previdnost ali opozorilo
TL	
TR	Dikkat veya Uyarı

ANKLE/FOOT ORTHOSIS

(AFO BOOT)

ES	Ortesis de tobillo/pie	Bota AFO
DE	Fußgelenk-/Fußorththese	AFO-Stiefel
DA	Ankel-/fodortose	AFO-støvle
FR	Orthèse de cheville/pied	Botte AFO
IT	Ortesi di caviglia/piede	Stivale AFO
LT	Kulkšnių / pédos ortozé	AFO batai
NL	Enkel-/voetorththese	AFO-Boot
NO	Ortose, ankel/fot	AFO laars
PL	Orteza kostki/stopy	AFO Boot
PT	Ortótese para tornozelo/pé	Bota AFO
PT-B	Ortótese para tornozelo/pé	Bota AFO
RO	Orteză pentru gleznă/picior	AFO Boot
SV	ortos, fot/fotled	AFO-stövel
SK	Ortéza na členok/chodidlo	Čižma AFO
SL	Ortoza za gleženj/stopalo	Čevelj AFO
TL		
TR	Ayak Bileği/Ayak Ortezi	AFO Çizme



Single Patient - Multiple Use

ES	Un solo paciente - Uso múltiple
DE	Einzelner Patient – Mehrfachanwendbar
DA	Enkelt patient - flergangsbrug
FR	Un seul patient – à usage multiple
IT	Singolo paziente - Uso multiplo
LT	Vienas pacientas – daugkartinis naudojimas
NL	Eén patiënt - meervoudig gebruik
NO	Kun til bruk på én pasient – flergangsbruk
PL	Wielokrotne użycie u jednego pacjenta"
PT	Paciente Único - várias utilizações
PT-B	Paciente único - várias utilizações
RO	Pacient unic - Utilizare multiplă
SV	En patient – flera användningar
SK	Jeden pacient – viacnásobné použitie
SL	En bolnik - večkratna uporaba
TL	bawat pasyente - ng iba
TR	Tek Hasta - Çoklu Kullanım

UDI

Unique Device Identifier

ES	Identificación única de producto
DE	Eindeutige Gerätekennung
DA	Unik enhedsidentifikator
FR	Identifiant de dispositif unique
IT	Identificatore univoco del dispositivo
LT	Unikalus įrenginio identifikatorius
NL	Unieke identificatiecode van het hulpmiddel
NO	Unik enhetsidentifikator
PL	Unikalny identyfikator urządzenia
PT	Identificador de dispositivo único
PT-B	Identificador de dispositivo único
RO	Identifier unic al dispozitivului
SV	Unik enhetsidentifierare
SK	Unikátny identifikátor pomôcky
SL	Edinstveni identifikator pripomočka
TL	Tulali banta identifier
TR	Benzersiz Cihaz Tanımlayıcı



Consult Instructions for Use

ES	Consultar instrucciones de uso
DE	Lesen Sie die Gebrauchsanweisung
DA	Se brugsanvisningen
FR	Consulter les instructions d'utilisation
IT	Consultare le istruzioni per l'uso
LT	Pasikonsultuokite naudoti naudojimą instrukcijas
NL	Raadpleeg de instructies voor gebruik
NO	Kontakt instruksjonene for bruk
PL	Skonsultuj się z instrukcjami do użycia
PT	Consulte as instruções de uso
PT-B	Consulte as instruções de uso
RO	Consultați instrucțiunile de utilizare
SV	Konsultera bruksanvisningen
SK	Konzultujte pokyny na použitie
SL	Oglejte si navodila za uporabo
TL	Sasangguni tagubilin gamitin
TR	Kullanım için talimatlara danışın



Latex-Free (Not Made with Natural Rubber Latex)

ES	Sin látex
DE	Latexfrei
DA	Latex fri
FR	Sans latex
IT	Senza latex
LT	Be latekso
NL	Latex vrij
NO	Uten latex
PL	Bez lateksu
PT	Látex grátis
PT-B	Sem látex
RO	Fără latex
SV	Latex fri
SK	Bez latexu
SL	Brez lateksa
TL	Walang Latex
TR	Lateks içermez



Medical Device

ES	Producto sanitario
DE	Medizinprodukt
DA	Medicinsk udstyr
FR	Dispositif médical
IT	Dispositivo medico
LT	Medicinos priemonė
NL	Medisch hulpmiddel
NO	Medisinsk utstyr
PL	Wyrób medyczny
PT	Dispositivo médico
PT-B	Dispositivo médico
RO	Dispozitiv medical
SV	Medicinteknisk produkt
SK	Zdravotnícka pomôcka
SL	Medicinski pripomoček
TL	Gamit Medikal
TR	Tıbbi cihaz



Importer

ES	Importador
DE	Importeur
DA	Importør
FR	Importateur
IT	Importatore
LT	Importuotojas
NL	Importeur
NO	Importør
PL	Importer
PT	Importador
PT-B	Importador
RO	Importator
SV	Importör
SK	Dovozca
SL	Uvoznik
TL	Mang-aangkat
TR	Ithalatçı



Keep Dry and Away from Direct Sunlight

ES	Manténgase seco y alejado de la luz solar directa
DE	Trocken lagern und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen
DA	Hold dig tør og væk fra direkte sollys
FR	Garder sèche et loin de la lumière directe du soleil
IT	Mantieniti asciutto e lontano dalla luce solare diretta
LT	Laikykite sausas ir toli nuo tiesioginių saulės spinduliuų
NL	Droog en uit de buurt van direct zonlicht houden
NO	Hold deg tørr og vekk fra direkte sollys
PL	Przechowywać w suchym miejscu i z dala od bezpośredniego światła słonecznego
PT	Mantenha seco e longe da luz solar direta
PT-B	Manter seco e afastado da luz direta do sol
RO	Păstrați uscarea și departe de lumina directă a soarelui
SV	Håll torr och bort från direkt solljus
SK	Uchovávajte v suchu a mimo dosahu priameho slnečného svetla
SL	Hranite suho in stran od neposredne sončne svetlobe
TL	At ang tuyong ang magtuturo sa sunlight
TR	Kuru ve doğrudan güneş ışığından uzak durun

LANGUAGES INDEX

ES	Spanish; ESPANOL
DE	German; DEUTSCH
DA	Danish; DANSK
FR	French; FRANCAIS
IT	Italian; ITALIANO
LT	Lithuanian; LEITUVU KALBA
NL	Netherlands; DUTCH
NO	Norwegian; NORSK
PL	Polish; POLSKI
PT	Portuguese; PORTUGUÊS
PT-B	Portuguese (Brazil); PORTUGUÊS
RO	Romanian; ROMANA
SV	Swedish; SVENSKA
SK	Slovak; SLOVENČINA
SL	Slovenian; SLOVENSKI
TL	Taglog
TR	Turkish; TÜRKÇE